

УДК 378

«Личностное Я» и «профессиональное Я» обучающегося в контексте формирования профессиональной межкультурной компетенции

Попова Елена Аркадьевна

Старший преподаватель,
Московский государственный лингвистический университет,
119034, Российская Федерация, Москва, ул. Остоженка, 38/1;
e-mail: pelena2008@mail.ru

Аннотация

В статье автор анализирует концепты «личностное Я» и профессиональное Я студента, связывая их в одну целостную структуру. Сделана попытка раскрытия механизма формирования «профессиональное Я» для профессионального становления обучающихся вуза в курсе дисциплины «Иностранный язык». В связи с отсутствием достаточно глубокой профессиональной направленности у студентов не исключается возможность ее формирования в период обучения в вузе. В процессе профессиональной самоидентификации обучающимися в вузе, ведущая роль отводится преподавателю иностранного языка, формирующему профессиональную межкультурную компетенцию студентов. Автор предполагает, что профессиональная «Я-концепция» тесно связана с личностно и профессионально ориентированными подходами в обучении иностранным языкам, способствующими постепенному погружению обучающихся в иноязычную профессиональную среду. Сформулированы задачи для преподавателя иностранного языка для формирования профессионального видения мира студентов, в т.ч. их профессиональной межкультурной компетенции.

Для цитирования в научных исследованиях

Попова Е.А. «Личностное Я» и «профессиональное Я» обучающегося в контексте формирования профессиональной межкультурной компетенции // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 4А. С. 183-190.

Ключевые слова

Профессиональная «Я-концепция», личностное самоопределение, профессиональное самоопределение, профессиональное становление, профессиональная межкультурная компетенция, высшее образование, студент, личность, преподаватель иностранного языка, саморазвитие.

Введение

В погоне за фактическим выполнением учебной нагрузки и дополнительной отчетной бумажной работой, рядовому преподавателю зачастую не хватает времени, чтобы помочь студентам выстраивать личную образовательную и профессиональную траекторию, говорить об их успехах и анализировать неудачи, реализовывать самостоятельно или совместно с коллегами интересные образовательные проекты и выдвигать новые учебные инициативы. В ожидании следующей сессии и предстоящих экзаменов, обучающийся не успевает узнать себя как познавательную личность, раскрыть ранее неосознанные таланты и способности, наконец, осмыслить выбранную им будущую профессию и сделать первые шаги в профессиональном становлении. Кроме того, современное молодое поколение нередко испытывает повышенную психологическую нагрузку во время вузовского обучения и в послевузовский период, в частности, при трудоустройстве в условиях высокой конкурентности при низкой самооценке. Выпускники часто не готовы жертвовать своим личным «Я», которое при их вхождении в профессиональную жизнь подвергается сильному морально-этическому, социальному и финансовому давлению.

В связи с вышеперечисленными проблемами представляется важным изучить феномен «профессиональное Я» в процессе формирования профессиональной межкультурной компетенции студентов, что способствовало бы «мягкой» адаптации выпускников к выходу в профессиональную жизнь.

Основная часть

Вопрос профессиональной идентичности обучающегося является междисциплинарным. Первоначально «Я-концепция» зародилась в 50-х гг. XX века в русле гуманистической психологии (А. Маслоу, К. Роджерс, Э. Эриксон, Б.Г. Ананьев, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.), одновременно была развита в философии (Э. Гуссерль, П. Рикер, В. Декомб). Современные ученые используют полученные знания и опыт исследований этой концепции в социологии, акмеологии, педагогике, психолингвистике, кадровом менеджменте, управлении и прочих профессиональных сферах.

Профессиональная идентичность («профессиональное Я») обучающегося начинается с его собственной идентичности («личностное Я»). Идеи целостности, единства личного и профессионального развития человека легли в основу концепции, в которой фактором развития является внутренняя среда личности, ее активность, потребность в самореализации. Объектом профессионального развития являются интегральные характеристики личности: направленность, компетентность, эмоциональная и поведенческая гибкость. Фундаментальным условием развития интегральных характеристик личности профессионала выступает повышение уровня профессионального самосознания [Глуханюк, Дьяченко, 2005].

Л.М. Митина рассматривает профессиональное самосознание как фундаментальное условие развития интегральных характеристик личности профессионала: направленности, компетентности, эмоциональной и поведенческой гибкости. Профессиональное развитие, по мнению автора, это непрерывный процесс самопроектирования личности, состоящий из трех основных стадий, качественно отличающихся друг от друга уровнем развития профессионального самосознания: самоопределения (самоидентичность), самовыражения, самореализации [Митина, 1998].

Согласно французскому социологу Клоду Дюбару самоидентичность строится во

взаимосвязи с тремя аспектами: «Я», «Мы» и «Другие», т.е. как личность находит свое место в группе и обществе, «вживается» или «встраивается» в нее, как ее видят и характеризуют другие участники социальной и профессиональной жизни [Dubar, 2010]. Дюбар признает, что «профессиональное Я» является результатом определенной принадлежности к профессиональному сообществу на основе иерархических отношений подчиненности. Он подчеркивает, что успех профессионального Я зависит от полученных знаний, навыков и умений, а также измеряется уровнем признания коллег («Других»). Таким образом, профессиональная идентичность является необходимой для социальной интеграции и может играть мотивационную роль, побуждающую выпускника совершенствовать свою профессиональную межкультурную компетенцию.

Собственно карьера (профессиональное развитие) является процессом, которым управляет сам выпускник, а направление этого процесса зависит от особенностей его потребностно-мотивационной сферы в определенный жизненный период. Обучающийся выбирает свою будущую профессию в соответствии с особенностями и способностями своей личности, устремлениями, возможностями, имеющимся личным опытом, а также его предрасположенностью к конкретной профессиональной деятельности. Выбор профессии – это отражение индивидуальности личности; работа человека является одной из важнейших составляющих его социальной идентичности, его «Я личностное», и даже его неповторимой судьбы. [Hugues, 1996].

Авторы книги «Зачем мне идти на работу» (Э. Альберт, Ф. Бурнуа, Р. Сайнсолье и др.), разделяют идею о том, что с появлением общества потребления цель выбора профессии заключалась в возможности бóльшего денежного вознаграждения, но современный человек стремится еще и к получению определенного признания обществом, другими, себя самим собой [Alber, Bournois, Duval-Hamel, Rojot, Roussillon, Sainsaulieu, 2006]. Человек, имеющий должность как социальный статус, заменяется теперь профессионалом-экспертом, владеющим определенными компетенциями. Закрепленный за работником перечень трудовых обязанностей расширяется его возможной автономией, принятием самостоятельных решений и готовностью взять за них на себя ответственность. Отношение к работе как к стабильной, приносящей регулярное денежное вознаграждение, заменяется ценностно-смысловым содержанием. Ожидание возможного повышения по службе сменяется осознанным и управляемым профессиональным саморазвитием.

«Личностное Я» неразрывно связано с «профессиональное Я», так как реализует в нем как индивидуальные, так и профессиональные черты выбранной профессии: стиль поведения, профессиональные стратегии и навыки, логика принятия решений и пр. Очевидно, что в процессе профессионализации у студента могут меняться представления не только о будущей карьерной перспективе, но и о внутреннем мире собственного Я. Профессиональная идентичность является плодом воспитания в семье, начального, среднего и высшего образования, полученного опыта, сделанного жизненного выбора, сформировавшихся привычек, судьбоносных встреч и событий. Вслед за Ю.Е. Шиловым мы полагаем, что между развитием самосознания студентов вуза и профессиональным становлением существует взаимовлияние. «Я-концепция» формируется в процессе профессионализации и, вместе с тем, выполняет регулирующую функцию относительно процесса овладения профессией: выраженность профессиональной составляющей «Я-концепции» связана с усилением профессиональной идентификации [Шилов, 2006].

Выделяя три основных этапа становления студента «Я», «Я-начинающий специалист», «Я-профессионал», С.В. Москваленко считает, что образ «Я-профессионал» выступает показателем

динамики профессионального самоопределения личности, одним из критериев уровня личностной зрелости субъекта учебно-профессиональной деятельности [Москваленко, 2007].

Несмотря на понимание автором статьи принципов активного обучения, ведущая роль в процессе обучения отводится именно преподавателю иностранного языка, формирующему профессиональную межкультурную компетенцию студентов, как посреднику между:

- государством и студентами (учет государственного заказа и требований ФГОС ВО при подготовке обучающихся);

- обществом и студентами (учет общественного политического настроения в стране, мировых политических тенденций, межкультурных различий, ценностных ориентиров современного поколения);

- профессиональным сообществом и студентами (учет будущей профессиональной деятельности обучающихся, профессионального опыта преподавателей общих дисциплин, приглашенных специалистов, экспертов в конкретной области, потребностей работодателей и др.);

- «личностное Я» и «профессиональное Я» студента (профессиональное становление и формирование профессиональной межкультурной компетенции обучающегося на протяжении всего периода обучения в вузе).

В профессиональной межкультурной компетенции выпускника вуза заложена двойная коннотация «Я» личности, а именно: определение личности как профессионала в конкретной области («*Homo professionalis*»), а также его идентификация как человека говорящего («*Homo loquens*») на родном и иностранных языках, то есть носителя определенного языка/языков и культуры/культур, как субъекта коммуникации, культуры и языка. Преподаватель иностранного языка имеет значительные потенциальные возможности влияния на формирование и развитие «профессиональное Я» будущего специалиста, а также на его «личностное Я», его мировоззрение, взгляды, ценности, стереотипы и пр.

С точки зрения иностранного языка «профессиональное Я» может характеризоваться как «языковая личность» (В. Фон Гумбольдт, Л. Вайсгербер, И.А. Бодуэн де Куртенэ, К. Фосслер, В.В. Виноградов, Г.И. Богин, В.И. Карасик, И.И. Халева, Ю.Н. Караулов), которая, в свою очередь, является многоуровневой и многогранной целостностью: «Я-физическое» (организм человека, физическое восприятие, здоровье, физическая подготовка, внешний вид, жесты, мимика, положения тела и др.), «Я-социальное» (деятельность, обычаи, традиции, суеверия, поведение, поступки человека, человек в обществе и др.), «Я-интеллектуальное» (интеллектуальные способности и состояния: сознание, интуиция, память, воображение, желания, волевые действия и состояния, свойства личности и др.), «Я-эмоциональное» (эмоциональные действия и состояния, эмоциональное отношение, направленное на объект, эстетические чувства, проявление чувств и др.), «Я-речемыслительное» (говорение и речевое общение, выражение мыслей и чувств) [Апресян, 1995].

Можно предположить, что профессиональная «Я-концепция» тесно связана с личностно и профессионально ориентированными подходами в обучении иностранным языкам, способствующими постепенному погружению обучающихся в иноязычную профессиональную среду. Так, в дисциплине «Иностранный язык» Л.В. Яроцкая видит опережающее развитие мотивационно-личностного аспекта профессионального сознания обучающегося, объясняя это восприятием студента иностранного языка как важного элемента будущей профессии, и, соответственно, личную потребность в его овладении [Яроцкая, 2018]. Ценностно-смысловые ориентации личности являются одним из базовых факторов развития самооценки, в том числе и в профессиональной сфере.

Е.Ю. Артемьева высказывает предположение о том, что профессионалы, принимающие свою профессию как образ жизни, приобретают особое видение окружающего мира, особую его категоризацию, особое отношение к ряду объектов, а иногда и особые свойства перцепции [Артемьева, 1999]. В развитие этого тезиса Е.Ю. Артемьева и И.Б. Ханина вводят понятие «профессиональное видение мира», рассматриваемое как система отношений специалиста-профессионала с объектами мира. Его структура определяется следующими составляющими: 1) профессиональная семантика; 2) особенности профессионального отражения ситуации; 3) особенности профессионального межличностного восприятия; 4) профессиональные аспекты общения. Профессиональное видение мира дает возможность определить: что конкретно от профессии вносится в существующий у человека образ мира; как происходит становление профессионального видения мира в реальном процессе обучения [Ерназарова, Мадалиева, Кожамжарова, 2015].

Для формирования профессионального видения мира, в том числе профессиональной межкультурной компетенции обучающегося, на преподавателя иностранного языка ложатся задачи:

- передать обучающимся знания и умения, делиться собственным профессиональным опытом, позволяющим продуктивно решать профессиональные компетенции в расширяющемся пространстве поликультурного взаимодействия;
- сформировать, развить и активизировать у обучающихся умение коммуникативного поведения в разнообразных профессиональных ситуациях;
- обеспечить интегративное единство формирования профессиональной, межкультурной, коммуникативной, иноязычной, лингвострановедческой, социокультурной компетенций выпускника вуза;
- передать студентам содержательно-смысловые особенности культурного опыта общества страны изучаемого иностранного языка;
- использовать в работе лично ориентированный образовательный подход, с учетом психологических особенностей обучающихся, предлагая самостоятельную, парную или групповую виды работ;
- использовать в работе профессионально ориентированный подход в обучении иностранному языку, способствуя раскрытию смысла и значения будущей профессиональной деятельности обучающихся;
- привить студентам культуру новых равноправных отношений между людьми, основанных на общих гуманистических, демократических, общечеловеческих и профессиональных ценностях;
- создать благоприятную атмосферу на занятии для обеспечения эмоционального состояния уверенности обучающегося в правильности (адекватности) избранного направления мысли, поступка, способствуя тем самым повышению его самооценки;
- способствовать интеграции учебной, воспитательной и научной деятельности студентов на индивидуальном, групповом, факультетском, вузовском, межвузовском и международном уровнях;
- совершенствовать свою профессиональную компетентность посредством курсов повышения квалификации, дополнительного профессионального образования, зарубежных стажировок и пр.

Аксиологическое значение реализации концепта «профессиональное Я» студента заключается в его трансформирующейся самоидентификации от «Я-обучающийся» к «Я-будущий профессионал».

Заключение

Психолого-педагогический аспект рассмотрения вопроса становления «профессиональное Я» студента является двусторонним. С одной стороны, это процесс вхождения человека в профессиональную среду, усвоение им профессионального опыта, овладение стандартами и ценностями профессионального сообщества; с другой – это процесс активной реализации себя, непрерывного профессионального саморазвития, самосовершенствования. Деятельность педагога – это процесс трансляции учащимся элементов общечеловеческой и профессиональной культуры, которые необходимо редуцировать до уровня учебной информации, определяемой содержанием образования. Данный процесс направлен на выбор готовых или моделирование новых способов и средств педагогического воздействия, на создание и реализацию условий его успешности, организацию их в целостную и эффективную систему. [Глуханюк, 2005].

Наиболее привлекательными для обучающихся являются профессии, связанные со знанием иностранного языка. Для современных молодых людей высшее образование (овладение иностранным языком и профессионально значимыми знаниями) остается залогом профессиональной реализации в будущем, экономической независимости, достижения социальных высот, независимости и мобильности на рынке труда с возможностью открытия собственного дела.

Оформление (создание) своего профессионального Я – непрерывный, динамичный и интерактивный процесс, продолжающийся всю сознательную жизнь, соответствующий принципу непрерывного образования. Отсутствие достаточно глубокой профессиональной направленности у студентов не исключает возможности ее формирования в период учебы в вузе. В перспективе представляется важным выявить современные эффективные психолого-педагогические технологии формирования и развития профессиональной компоненты «Я-концепции» обучающегося вуза на занятии по иностранному языку.

Библиография

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного исследования // ВЯ. 1995. № 1. С. 37-68.
2. Артемьева Е.Ю. Основы психологии субъективной семантики. М.: Смысл, 1999. 352 с.
3. Глуханюк Н.С. Психология профессионализации педагога. Екатеринбург, 2005. 261 с.
4. Глуханюк Н.С., Дьяченко Е.В. Я в профессии и профессиональное Я: Результаты исследований. Екатеринбург, 2005. 173 с.
5. Ерназарова С.Т., Мадалиева С.Х., Кожамжарова К.О. Влияние профессионального становления на личность студента // Современные наукоемкие технологии. 2015. № 9. С. 129-132.
6. Митина Л.М. Психология профессионального развития учителя. М.: Флинта, 1998. 200 с.
7. Москваленко С.В. Особенности развития образа «Я – профессионал» у студентов в процессе обучения в вузе: дис. ... канд. психол. наук. Курск. 2007. 191 с.
8. Шилов Ю.Е. Развитие Я-концепции студентов вуза в процессе профессионального становления: дис. ... канд. психол. наук. Казань, 2006. 225 с.
9. Яроцкая Л.В. Методология опережающего развития профессиональной личности: от инновации к практике обучения. Личностно ориентированное обучение иностранному языку в системе профессиональной подготовки // Вестник МГЛУ. 2018. Вып. 2 (796). С. 87-95.
10. Albert E. et al. Pourquoi j'irais travailler. 2006. P. 225.
11. Caruana S. An ICT-Based Competence Framework to Facilitate Intercultural Competence Continuous Professional Development // Cultural Tourism in a Digital Era. Cham: Springer International Publishing, 2015. P. 251-264.
12. Dubar C. La socialisation. Construction des identités sociales et professionnelles. Paris: Armand Colin, 2010. 256 p.
13. Hugues E.C. Le regard sociologique. EHESS. 1996. P. 76.
14. Spencer-Oatey H., Franklin P. Developing Competence in Intercultural Interaction. In Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication (pp. 199–241). London: Palgrave Macmillan UK, 2009. https://doi.org/10.1057/9780230244511_9
15. Tang S.Y.F., Choi P.L. The development of personal, intercultural and professional competence in international field

Personal and Professional Self-determination of student through professional intercultural competence formation

Elena A. Popova

Senior lecturer,
Moscow State Linguistic University,
119034, 1, 38, Ostozhenka str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: pelena2008@mail.ru

Abstract

In the article the author analyzes concepts «Personal Self-determination» and «Professional Self-identity» of student linking them in one complete structure. An attempt was made to disclose the mechanism of formation of "Professional Self-identity" for professional development of students at university in the course "Foreign Language". Owing to the lack of a sufficiently profound professional orientation in students it does not exclude the possibility of its formation during the period of study at university. In the process of professional self-identification of students at university, a leading role is assigned to the teacher of a foreign language, who forms the professional intercultural competence by students. The author assumes that the Professional Self-concept is closely connected with personally and professionally oriented approaches in teaching foreign languages that contribute to the gradual immersion of students into a foreign professional environment. The author outlines the tasks for foreign language teachers for forming a professional vision of the world by students, including their professional intercultural competence. The lack of a sufficiently profound professional orientation among students does not exclude the possibility of its formation during the period of study at the university. In the future, it is important to identify modern effective psychological and pedagogical technologies for the formation and development of the professional component of the "self-concept" of a student university in a foreign language class.

For citation

Popova E.A. (2018) «Lichnostnoe Ya» i «professional'noe Ya» obuchayushchegosya v kontekste formirovaniya professional'noj mezhhkul'turnoj kompetencii [Personal and Professional Self-determination of student through professional intercultural competence formation]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (4A), pp. 183-190.

Keywords

Professional self-concept, personal self-determination, professional self-identity, professional formation, professional intercultural competence, higher education, student, personality, foreign language teachers, self-development.

References

1. Albert E. et al. (2006) *Pourquoi j'irais travailler*. Eyrolles.

2. Apresyan U.D. (1995) *Obraz cheloveka po dannym yazyka: Popytka sistemnogo issledovaniya* [The image of a person according to the language: An attempt of a systemic study]. *VYA*, 1, pp. 37-68.
3. Artem'eva E.Yu. (1999) *Osnovy psikhologii sub"ektivnoi semantiki* [Basics of the psychology of subjective semantics]. Moscow: Smysl Publ.
4. Caruana S. (2015) An ICT-Based Competence Framework to Facilitate Intercultural Competence Continuous Professional Development. In: *Cultural Tourism in a Digital Era*. Cham: Springer International Publishing.
5. Dubar C. (2010) *La socialisation. Construction des identités sociales et professionnelles*. Paris: Armand Colin.
6. Ernazarova S.T., Madalieva S.H., Kozhamzharova K.O. (2015) Vliyaniye professional'nogo stanovleniya na lichnost' studenta [The influence of professional development on the personality of the student]. *Sovremennye naukoemkie tekhnologii* [Modern high technology], 9, pp. 129-132.
7. Glukhanyuk N.S. (2005) *Psikhologiya professionalizatsii pedagoga* [Psychology of teacher's professionalization]. Ekaterinburg.
8. Glukhanyuk N.S., D'yachenko E.V. (2005) *Ya v professii i professional'noe Ya: Rezul'taty issledovaniya* [I in the profession and Personal Self-determination: study results]. Ekaterinburg.
9. Hugues E.C. (1996) *Le regard sociologique*. EHESS.
10. Mitina L.M. (1998) *Psikhologiya professional'nogo razvitiya uchitelya* [Psychology of professional development for teachers]. Moscow: Flinta Publ.
11. Moskvalevko S.V. (2007) *Osobennosti razvitiya obraza "Ya-professional" u studentov v protsesse obucheniya v vuze. Doct. Dis.* [Features of the development of the image of Personal Self-determination in students in the process of studying at a university. Doct. Dis.]. Kursk.
12. Shilov Yu.E. (2006) *Razvitie Ya-kontseptsii studentov vuza v protsesse professional'nogo stanovleniya. Doct. Dis.* [Development of the self-concept of university students in the process of professional development. Doct. Dis.]. Kazan.
13. Spencer-Oatey H., Franklin P. (2009) *Developing Competence in Intercultural Interaction. In Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication*. London: Palgrave Macmillan UK. https://doi.org/10.1057/9780230244511_9
14. Tang S.Y.F., Choi P.L. (2004). The development of personal, intercultural and professional competence in international field experience in initial teacher education. *Asia Pacific Education Review*, 5(1), pp. 50-63. <https://doi.org/10.1007/BF03026279>
15. Yarotskaya L.V. (2018) Metodologiya operezhayushchego razvitiya professional'noj lichnosti: ot innovatsii k praktike obucheniya [Anticipating professional entity development methodology: from innovation to practice]. *Vestn. Mosk. gos. lingvist. un-ta* [Herald of Moscow State Linguistic University], 2 (796), pp. 87-95.